

OBADIAH
Di Beebaa Obadiah
Di haga modongoohia:

Di beebaa bodobodo deenei la ne hihi i di madagoaa e de modongoohia, gei i muli di mooho o Jerusalem i di ngadau e limalau huowalu maa ono (586) i mua o Christ. Deelaa di madagoaa digau Edom, dela i baahi dai ngaaga o Judah, ala nogo hai di hagadaumee o Judah mai namua loo, gei digaula e tenetene hua gi di mooho o Jerusalem. Gei digaula gaa hai hua labelaa nadau hai i di malu o di haingadaa o Judah e gaiaa di waahale deelaa, gei e hagamaamaa digau mai idaha ala nelloomoi e heebagi gi digau o Jew. Obadiah gu haga modongoohia aga bolo Edom gaa kae dono hagaduadua damana ge e haga magedaa, ngaadahi mo nia guongo i golo ala e hai baahi gi Israel.

Di hagahonu di beebaa deenei:

Di hagaduadua o Edom (1-14)

Di Laangi o Dimaadua (15-21)

¹ Aanei nnelekai kokohp o Obadiah, nnelekai mai baahi o Tagi go Yihowah e helekai ai i tenua damana go Edom.

Dimaadua ga hagaduadua Edom

Dimaadua gu hagau ana daangada hagau gi nia henua llauehe, gei gidaadou gu longono ana helekai ala e hai boloo, “Hagatogomaalia! Gidaadou gaa hula e heebagi ang gi Edom!” ² Dimaadua e helekai gi Edom boloo, “Au gaa hai goe gi bagege. Nia daangada huogodoo ga de hiihai adu gi di goe. ³ Do hagamuamua gu halahalau goe. Goe e noho i lodo di abaaba o nia hadugalaa. Doo hale

e mogowaa i nua loo i tomo nia gonduu, gei goe e helekai boloo, ‘Ma koai e mee di hudi eia au gi lala?’ ⁴ Ma e aha maa goe gaa hau doo hale gi nua loo, gi mogowaa be di waehongo di ‘eagle’, e mmada ginai haga mogowaa gi i lodo nia heduu, gei Au e mee di hudi eia goe gi lala.

⁵ “Di madagoaa digau gaiaa maga lloomoi i di boo, digaula ga gaiaa hua nadau mee ala e hiihai e gaiaa. Dolo-maa digau hagi huwa laagau ‘grape’ ga lloomoi gaa hagi nia huwa laagau ‘grape’, digaula ga hagabudu hua nadau huwa laagau ala e hiihai ginai, gei e dugu hunu maa. Malaa, o hagadaumee ga haga mmaa goe gii odi gi daha hagatau.

⁶ “Edom, goe dela go di hagadili o Esau, o maluagina ga daa gi daha mo goe. O maluagina nngala la ga hagalee, ga gaiaa! ⁷ Nia daangada hagamaamaa goe ga halahalau goe. Digaula gaa dagi goe gi daha mo do henua. Nia daangada ala nogo buni adu gi di goe dolomeenei, digaula ga haga magedaa goe. Nia daangada ala nogo miami buni dalia goe, ga hagatogomaalia nadau hele e hele iei goe. Digaula ga helekai i di goe boloo, ‘Aahee nia kabemee o maa?’

⁸ “I di laangi o di hagaduadua o Edom, gei Au ga daaligi gi daha nadau gau kabemee, ga haga mmaa gi daha nadau hagabaubau huogodoo. ⁹ Digau dauwa o Teman la ga mmaadagu huoloo giibeni, digau dauwa huogodoo o Edom ga daaligi gii mmade.

Nnadinga o di hagaduadua o Edom

¹⁰ “Goe ga haga mmaa gi daha, ga haga balumee gaa hana hua beelaa, idimaa goe ne gaiaa, ge ne dadaaligi o duaahina, go nia hagadili o Jacob.* ¹¹ Goe nogo

* 1.10: o duaahina: Digau Edom la di hagadili ni Esau, go tuaahina o Jacob dela go tamana madua o Israel.

duuduu hua i daha i di laangi nia hagadaumee o Israel ne oho gi lala nia bontai di abaaba, gei goe gu huaidu gadoo be digau mai i daha ala ne kae nia maluagina o Jerusalem gaa duwwe i ginaadou. ¹² Di madagoaa o duaahina i Judah nogo tale gi di haingadaa, gei goe hagalee belee tenetene gi di haadanga balua oo gau ala i Judah. Goe hagalee belee manawa lamalia gi di mooho o digaula i di laangi deela. Goe hagalee belee gadagada gi di hagahuaidu o digaula ¹³ Goe hagalee belee ulu gi lodo di waahale o agu daangada e tenetene gi nadau manawa gee, be e kae nadau maluagina i lodo di laangi digaula ne tale gi di haingadaa. ¹⁴ Goe hagalee belee duu i di gowaa e buni ai nia ala, e kumi digau ala e hagamada e llele gi daha. Goe hagalee belee wanga digaula gi nadau hagadaumee i di nadau madagoaa e tale gi di haingadaa.*

God ga gabunga nia henua llauehe

¹⁵ “Di laangi gu hoo hoo mai, gei Au go Dimaadua ga gabunga nia henua llauehe huogodoo. Edom, au mee ala ne hai kooe, gaa hai adu gi di goe. Au mee ala ne wanga gi daha, ga gowadu gi di goe. ¹⁶ Agu daangada gu inu di ibu mmala o di hagaduadua i hongo dogu gonduu dabuaahia. Malaa, nia henua llauehe huogodoo ala e hoo hoo mai ga inu di ibu dela e koia e mmala o di hagaduadua gi nonua. Digaula ga inu di ibu hagatau gaa nngala gi daha, ga hagalee.

Di aali o Israel

¹⁷ “Hunu daangada gaa llele gi daha gi hongo di Gonduu go Zion, gei di maa gaa hai di gowaa e dabuaahia. Nia daangada o Jacob ga hai mee gi tenua dela go di nadau henua donu. ¹⁸ Nia daangada a Jacob mo Joseph gaa hai

* 1.14: Isaiah 34.5-17; 63.1-6; Jeremiah 49.7-22; Ezekiel 25.12-14; 35.1-15; Amos 1.11-12; Malachi 1.2-5

be di ahi. Digaula ga daaligi nia daangada o Esau gadoo be di ahi dela e dudu nia geinga pobo. E deai di hagdili o Esau e mee di mouli gi muli ai. Au go Yihowah ne helekai.

¹⁹ “Nia daangada mai bahi i ngaaga o Judah gaa noho i Edom. Nia daangada mai baahi nia gonduu lligi ala i bahi i dai gaa kumi Philistia. Israel ga hai mee gi tenuta o Ephraim mo Samaria. Nia daangada o Benjamin gaa kumi Gilead. ²⁰ Di buini dauwa o digau mai bahi i ngeia o Israel ala ne llahi gi daha mo nadau henua donu, ga lloomoi labelaa, gaa kumi Phoenicia gaa tugi gi baahi ngeia i Zarephath. Digau mai Jerusalem ala nogo noho galabudi i Sardis, gaa kumi nia waahale i bahi i ngaaga o Judah. ²¹ Nia daangada dauwa maaloo o Jerusalem ga heebagi gi Edom, gaa dagi digau Edom.

“Gei Au go Dimaadua gaa hai di nadau king.”

Beebaa Dabu

The Holy Bible in the Kapingamarangi language of the Federated States of Micronesia, spoken on the Kapingamarangi and Ponape islands, Caroline Islands

Copyright © 1996, 2014 The Kapingamarangi Bible translation committee

Language: Kapingamarangi

Translation by: The Kapingamarangi Bible translation committee

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-04-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 12 Mar 2019

28201f3a-53b9-559a-9b49-00a6f40bcb2a